

# THE NIGHT IS STILL.

(Die Nacht ist Still.)

E. M. THOMAS.  
Translation by the Composer.

B. LINDER.

*Andante. p semplice.*

1. The night is still, the moon looks kind, The dew hangs jewels in the heath, An  
1. Die Nacht ist still der Mond scheint Licht, Wie Per-len glanz des Tau-es Nass; Der

*p sempre legato.*

i - vy climbs a - cross thy blind And throws a light and mis - ty wreath. The  
Eph - eu rankt am Fe - ster dicht: Et's Kuss im Glis - ter - licht so blass! Wie

*poco cresc.*

dew hangs jewels in the heath, Buds bloom for which the bee has pined; I haste a -  
Per-len glanz des Tau-es Nass, Die Blü - ne mit der Blü - te spricht; Mein Fuss durch-

*poco accel.*

long, I quicker breathe, The night is still, the moon looks kind. Buds bloom for which the bee has  
eilt das feuch-te Gras, Die Na - ch - t ist still, der Mond scheint Licht. Die - Blü - ne mit der Blü - te

*p a tempo.*

*rit. a tempo.*

Copyright 1901, by American Melody Co., New York.

pined, The prim-rose slips its jeal-ous sheath, As up the flow'r-watched path I  
spricht, Die Prim-el öff - net ihr Ge - lass, Den Blum - enpfad ver-fehlt ich

*poco cresc.*

wind And come thy win-dow-ledge be-neath. The prim-rose slips its jeal-ous  
nicht: Zum Eph - eu - fens - ter führt der Pass. Die Prim-el öff - net ihr Ge-

*dim.*

*poco a poco cresc.*

sheath, Then o - pen wide that churl - ish blind, And kiss me thro' the  
lass: Dann öff - ne weit den La - den dicht, Ich lieb' dich ü - ber

*colla voce.*

i - vy wreath! The night is still, the moon looks kind.  
al - les Mass! Die Nacht ist still, der Mond scheint Licht.

*dim.* *p* *rit.* *colla voce.* *smorz.* *pp*

The Night Is Still. 2 pp-2d p.

## Kleinert's DRESS SHIELDS

Every pair of Kleinert's Dress Shields is warranted. When properly used, we will not only refund money paid for shields that are not perfect, but will hold ourselves responsible for any resulting damage to gown. Kleinert's Dress Shields are made in ten sizes, from size 1 to size 10. If your dealer does not keep the kind or size you want, send us 25c. for sample pair of either kind in size 3. If you want a larger size, add 5c. for each additional size. Send for our Dress Shield Book. It is worth reading. Sent free on application.

I. B. KLEINERT RUBBER CO.  
721-723-725-727 BROADWAY, NEW YORK.

**THE GEM**  
DOUBLE COVERED  
FEATHER WEIGHT  
WASHABLE  
ODORLESS NO RUBBER.

## THE PICNIC LUNCH

REALLY THE STAR FEATURE OF DAY'S OUTING.

Proper Arrangement and Packing of Food Necessary If One Would Have the Feast Tempting and Palatable.

Too much luggage spoils the picnic, and yet the little feast is the star feature of the day. How, then, to carry enough to eat, and at the same time have it look tempting?

There is a hamper made of light-weight wicker and yet strong enough to stand the wear of many outings in the woods.

A telescope shape is easy to handle and its size can be regulated to fit the contents so readily that the woman who thinks ahead and of the party's return is sure to choose this style instead of the square or oblong hamper made after the fashion of the English tea basket.

Straw cases for bottles, cups and glasses are superior in many ways to leather ones. The lighter covering may not wear so well as the others, but it looks much cooler. Hamper fittings can be bought separately and tucked away in a plain basket, and if well packed no danger of breakage need be feared.

Wooden plates are really much more picnicy than china. If sandwiches and cakes are placed on plates when the basket is being arranged and each one is wrapped first in a napkin wrung out in ice water, then in baker's or paraffine paper the food will be kept perfectly fresh, and it can be placed at once on the picnic table when the time for luncheon has arrived. Lettuce leaves that have been packed loosely in a linen bag thoroughly dampened with ice water will help to give the luncheon table a fresh, cool and inviting air and they can be used to garnish the plates of cold meats and salads. This is an excellent way to carry green salads, and if the dressing is made just before starting and carried in a bottle, or the ingredients packed so that the dressing can be mixed by the salad expert while the luncheon is being spread out, the salad will be fresh and crisp.

Tiny cones of salt and pepper, one packet for each member of the party, are easier to carry and much less trouble than to take along a set of shakers.

There are such perfect ways now of carrying hot or cold liquids and keeping them at their original temperature that few picnic parties bother with making tea or coffee at the

picnic. A basket that is well packed with edibles which have been properly chilled before starting seldom gets warm and mussy if it is handled carefully and kept out of the sun. Plates and cups can be kept on the ice for a while before they are tucked away in the hamper and they will stay cold for some time.

Tinned and bottled foods are best taken in small lots so that they can be opened as needed and the empty boxes or bottles thrown away at once. Having a number of things in this way does away with passing the food from one end of the table or luncheon cloth to the other. Paper napkins are good enough for the average outdoor function of this kind. They should, however, be supplied in quantities so that they may be used for covering the plates, for wiping off dust and for cleaning the dishes after the meal is over.

### Muskmelon Frappe.

Remove enough of the tops of small muskmelons so as to be able to take out the seeds and membrane, then scoop out as much of the soft pulp as can be removed. Cut the pulp into small pieces. Drain the juice from seeds and membrane and add it to one quart of whipped cream, sweetened. Put into freezer and turn until stiff. When ready to serve take the chilled shells, place the frappe cream in alternate layers with the melon pulp, having the frappe as last layer. Serve on small plates with cake.

### Gateau of Cherries.

Dissolve two heaping tablespoonfuls of powdered gelatine in half a cup of boiling water. Put three heaping tablespoonfuls of sugar, one cupful of cold water, rind and strained juice of one lemon into a saucepan, boil for 20 minutes, strain, add a few drops of red coloring, one teaspoonful of vanilla extract, one pound of stoned cherries and gelatine. Mix well and pour into a wet mold. Turn out when set.

### Breaded Pork Chops.

Make dressing same as for fowl, only season highly with apples, celery and onions. Take baking pan, put any drippings in bottom; heat; put in dressing, then lay pork chops on top of same and bake in oven. When chops are cooked on one side turn over. When done remove to a warm platter, garnish with parsley, add more drippings, thicken for gravy, and pour over all.

### Delicious Salad.

Boil one cup red kidney beans in salted water until soft. Drain, add one cup English walnuts or peanuts, slightly broken, one cup chopped celery, and about six olives cut fine. Mix all together and serve on bed of lettuce with mayonnaise dressing.

## WANTED—A RIDER AGENT IN EACH TOWN

sample Latest Model "Ranger" bicycle furnished by us. Our agents everywhere are making money fast. Write for full particulars and special offer at once. NO MONEY REQUIRED until you receive and approve of your bicycle. We ship to anyone, anywhere in the U. S. without a cent deposit in advance, prepaid freight, and allow TEN DAYS' FREE TRIAL during which time you may ride the bicycle and keep it to any test you wish. If you are then not perfectly satisfied or do not wish to keep the bicycle ship it back to us at our expense and you will not be out one cent. FACTORY PRICES. We furnish the highest grade bicycles it is possible to make at any price until you receive our catalogue and learn our unheard of factory prices and remarkable special offers to rider agents. YOU WILL BE ASTONISHED when you receive our beautiful catalogue and study our superb models at the wonderfully low prices we can make you this year. We sell the highest grade bicycles for less money than any other factory. We are satisfied with \$1.00 profit above factory cost. BICYCLE DEALERS, single wheels, imported roller chains and pedals, parts, repairs and equipment of all kinds at half the usual retail prices.

**\$8.50 HEDGETHORN PUNCTURE-PROOF SELF-HEALING TIRES A SAMPLE PAIR \$4.80**

The regular retail price of these tires is \$8.50 per pair, but to introduce we will sell you a sample pair for \$4.80 (cash with order \$4.55). NO MORE TROUBLE FROM PUNCTURES. NAILS, Tacks or Glass will not let the air out. Sixty thousand pairs sold last year. Over two hundred thousand pairs now in use. DESCRIPTION: Made in all sizes. It is lively and easy riding, very durable and lined inside with a special quality of rubber, which never becomes porous and which closes up small punctures without allowing the air to escape. We have hundreds of letters from satisfied customers stating that their tires have only been pumped up once or twice in a whole season. They weigh no more than an ordinary tire, the puncture resisting qualities being given by several layers of thin, specially prepared fabric on the tread. The regular price of these tires is \$8.50 per pair, but for advertising purposes we are making a special factory price to the rider of only \$4.80 per pair. All orders shipped same day letter is received. We ship C. O. D. on approval. You do not pay a cent until you have examined and found them strictly as represented. We will allow a cash discount of 5 per cent (thereby making the price \$4.55 per pair) if you send FULL CASH WITH ORDER and enclose this advertisement. We will also send one nickel plated brass hand pump. Tires to be returned at OUR expense if for any reason they are not satisfactory on examination. We are perfectly reliable and money sent to us is as safe as in a bank. If you order a pair of these tires, you will find that they will ride easier, run faster, wear better, last longer and look finer than any tire you have ever used or seen at any price. We know that you will be so well pleased that when you want a bicycle you will give us your order. We want you to send us a trial order at once, hence this remarkable tire offer. IF YOU NEED TIRES. Hedgehorn Puncture-Proof tires on approval and trial at the special introductory price quoted above; or write for our big Tire and Sundry Catalogue which describes and quotes all makes and kinds of tires at about half the usual price. DO NOT THINK OF BUYING a bicycle. DO NOT WAIT or a pair of tires from anyone until you know the new and wonderful offers we are making. It only costs a postal to learn everything. Write it NOW.

J. L. MEAD CYCLE COMPANY, CHICAGO, ILL.

## ED. PINAUD'S HAIR TONIC

(Eau de Quinine)

Beautiful women in the world of fashion keep their hair healthy and beautiful by regular use of this peerless French preparation.

Try it for yourself—simply send us roc. (to pay postage and packing) and we will send you enough for three applications—Write to-day.

PARFUMERIE ED. PINAUD  
ED. PINAUD BLDG. DEPT. M 13 FIFTH AV., NEW YORK

Remove the dandruff if you want fine lustrous hair. Give your hair a chance to thrive by using

Write for Free Pocket Mirror and Beauty Book

## W.B. Reduso CORSETS

### The Perfect Corset for Large Women

It places over-developed women on the same basis as their slender sisters. It tapers off the bust, flattens the abdomen, and absolutely reduces the hips from 1 to 5 inches. Not a harness—not a cumbersome affair, no torturing straps, but the most scientific example of corsetry, boned in such a manner as to give the wearer absolute freedom of movement.

New W. B. Reduso No. 770. For large tall women. Made of white coutil. Hose supporters front and sides. Sizes 20 to 36. Price \$3.00.

New W. B. Reduso No. 771. Is the same as No. 770, but is made of light weight white batiste. Hose supporters front and sides. Sizes 20 to 36. Price \$3.00.

New W. B. Reduso No. 772. For large short women. The same as No. 770, except that the bust is somewhat lower all around. Made of white coutil, hose supporters front and sides. Sizes 20 to 36. Price \$3.00.

New W. B. Reduso No. 773. Is the same as No. 772, but made of light weight white batiste. Hose supporters front and sides. Sizes 20 to 36. Price \$3.00.

Ask any dealer anywhere to show you the new W. B. "hip-subduing" models, which will produce the correct figure for prevailing modes, or any of our numerous styles which are made in such a variety as to guarantee perfect fit for every type of figure.

From \$1.00 to \$3.00 per pair.

WEINGARTEN BROS., Mfrs., 377-379 BROADWAY, NEW YORK